



Inter-Parliamentary Union

For democracy. For everyone.

## الكتيب الإرشادي للجمعية العامة الـ147

23 – 27 تشرين الأول/أكتوبر 2023

لواندا، أنغولا



الصفحات	المحتويات
04	حفل الافتتاح الرسمي وأماكن الاجتماعات
04	حفلات الاستقبال الرسمية والفعاليات الأخرى
06	الجدول الزمني للجمعية العامة والاجتماعات ذات الصلة
14	ترتيبات الجلوس في قاعات الاجتماعات
14	جداول أعمال الجمعية العامة واللجان الدائمة
17	تسجيل المتحدثين ومدة الكلام في المناقشة العامة
	معلومات إضافية
19	مكتب التسجيل والمعلومات
20	جدول الأصوات في الجمعية العامة
21	التصويت في المجلس الحاكم - انتخاب رئيس الاتحاد البرلماني الدولي
22	وثائق الجمعية العامة
22	توزيع الرسائل والوثائق غير الرسمية
22	نتائج الجمعية العامة والاجتماعات ذات الصلة
22	المحاضر الموجزة للمناقشات
23	تقديم الوثائق ومراقبتها
23	توزيع الوثائق
23	الترجمة الفورية
24	دائرة اتصالات الاتحاد البرلماني الدولي
25	ضمان عقد جمعية عامة آمنة ومحترمة
25	قاعات اجتماعات غير رسمية وثنائية
25	خدمات المعلومات والنقل
25	خدمات كتابة النصوص، وتصوير المستندات، والطباعة عند الطلب
26	الإنترنت وخدمة الواي فاي
26	الخدمات الطبية



26	سياسة عدم التدخين
26	المطاعم والمقاهي
	عضوية الهيئات التشريعية
28	الجمعية العامة للاتحاد البرلماني الدولي
29	المجلس الحاكم للاتحاد البرلماني الدولي
29	اللجنة التنفيذية
30	مسؤوليات الجمعية العامة
33	رئاسة الاتحاد البرلماني الدولي والأمانة العامة للجمعية العامة



## حفل الافتتاح الرسمي وأماكن الاجتماعات

سيجري حفل الافتتاح الرسمي للجمعية العامة الـ 147 للاتحاد البرلماني الدولي يوم الإثنين، 23 تشرين الأول/أكتوبر 2023، عند الساعة 19:00 في بايا Baía لواندا، بحضور فخامة السيد جوا لورينسو، رئيس جمهورية أنغولا.

وللدخول إلى حفل الافتتاح الرسمي وجميع الفعاليات الرسمية الأخرى التي ستعقد خلال الجمعية العامة، يرجى من المشاركين ارتداء شارات التعريف الخاصة بهم وإظهار الدعوة العائدة ذات الصلة.

وستعقد الجلسات العامة للجمعية العامة، واجتماعات المجلس الحاكم، واللجنة التنفيذية، واللجان الدائمة، ومنتدى النساء البرلمانيات، والهيئات التشريعية الأخرى، وكذلك، اجتماعات جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية في الجمعية الوطنية في أنغولا.

## حفلات الاستقبال الرسمية والفعاليات الأخرى

السبت، 21 تشرين الأول/أكتوبر 2023

حفل استقبال اللجنة التنفيذية للاتحاد البرلماني الدولي تستضيفه رئيسة الجمعية الوطنية في جمهورية أنغولا

المكان الجمعية الوطنية (المطعم في الطابق الثالث)

الوقت 19:00 – 20:30

الاثنين، 23 تشرين الأول/أكتوبر 2023

الحفل الافتتاحي

المكان بايا Baía لواندا

الوقت 19:00 – 20:00

حفل عشاء يستضيفه فخامة رئيس جمهورية أنغولا لرؤساء البرلمانات، ورؤساء الوفود البرلمانية، وأعضاء اللجنة التنفيذية (للمدعوين فحسب)

المكان القصر الرئاسي

الوقت 20:30 – 22:00

حفل استقبال كوكتيل لجميع المندوبين الآخرين

المكان بايا Baía لواندا

الوقت 20:30 – 22:00



## الثلاثاء، 24 تشرين الأول/أكتوبر 2023

مأدبة غداء على شرف رؤساء البرلمانات (للمدعوين فحسب)  
المكان الجمعية الوطنية (المطعم في الطابق الثالث)  
الوقت 14:30 – 13:15

أمسية ثقافية

المكان بايا Baía لواندا  
الوقت 22:00 – 19:30

## الأربعاء، 25 تشرين الأول/أكتوبر 2023

حفل استقبال تقدمه رئيسة منتدى النساء البرلمانيات  
المكان أورورا ميرامار Aurora Miramar  
الوقت 19:00

حفل استقبال يستضيفه الأمين العام للجمعية الوطنية في أنغولا لأعضاء جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية  
المكان غاليرياس Galerias  
الوقت 19:00

أمسية مخصصة لحفلات استقبال السفارات

## الخميس، 26 تشرين الأول/أكتوبر 2023

حفل استقبال مقدم من قبل السيد كيلامبا ك. فان دونيم، عضو برلماني، للبرلمانيين الشباب  
المكان مطعم فورتاليزا Fortaleza  
الوقت 19:00



## الجدول الزمني للجمعية العامة الـ 147 والاجتماعات ذات الصلة

لواندا، من 23 ولغاية 27 تشرين الأول/أكتوبر 2023

السبت، 21 تشرين الأول/أكتوبر 2023		
بداية التسجيل	18:00 – 09:00	
اللجنة التنفيذية* تيندا 1 (Tenda 1)، الطابق الأرضي	13:00 – 10:00	
اللجنة التنفيذية* تيندا 1 (Tenda 1)، الطابق الأرضي	18:00 – 15:00	
الأحد، 22 تشرين الأول/أكتوبر 2023		
مجموعة الشراكة بين الرجال والنساء (الجنديرية)* تيندا 1 (Tenda 1)، الطابق الأرضي	10:00 – 09:00	
لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين* صالة 1.07 (Sala 1.07)، الطابق الأول	13:00 – 09:30	
اللجنة التنفيذية* تيندا 1 (Tenda 1)، الطابق الأرضي	13:00 – 10:00	
لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين* صالة 1.07 (Sala 1.07)، الطابق الأول	18:00 – 14:30	
الاثنين، 23 تشرين الأول/أكتوبر 2023		
مكتب النساء البرلمانيات* تيندا 1 (Tenda 1)، الطابق الأرضي	10:00 – 09:00	
اجتماع مستشاري وأمناء سر الوفود صالة متعددة الأغراض 2 (Sala Multiusos 2)، الطابق الثاني	10:30 – 09:30	
منتدى النساء البرلمانيات القاعة الكبرى (Sala Nobre)، الطابق الأرضي	13:00 – 10:30	
اجتماع مشترك بين رؤساء المجموعات الجيوسياسية ورؤساء اللجان الدائمة* تيندا 1 (Tenda 1)، الطابق الأرضي	13:00 – 11:00	

\*الجلسة مغلقة



تابع الإثنين، 23 تشرين الأول/أكتوبر 2023

لجنة شؤون الشرق الأوسط* تيندا 1 (Tenda 1)، الطابق الأرضي	17:00 – 14:00	
منتدى النساء البرلمانيات القاعة الكبرى (Sala Nobre)، الطابق الأرضي	17:30 – 14:30	
لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين* صالة 1.07 (Sala 1.07)، الطابق الأول	18:00 – 14:30	
الحفل الافتتاحي تيندا بايا لواندا (Tenda Baía Luanda)	20:00 – 19:00	

الثلاثاء، 24 تشرين الأول/أكتوبر 2023

اللجنة التوجيهية (لجنة التسيير) للجمعية العامة* صالة 1.02 (Sala 1.02)، الطابق الأول	09:00 – 08:00	
مجلس إدارة منتدى البرلمانيين الشباب* تيندا 1 (Tenda 1)، الطابق الأرضي	10:30 – 09:00	
المجلس الحاكم قاعة الجلسات العامة، الطابق الأرضي	11:00 – 09:00	
الفريق الاستشاري الرفيع المستوى المعني بمكافحة الإرهاب والتطرف العنيف* صالة 1.07 (Sala 1.07)، الطابق الأول	11:00 – 09:00	
اللجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الإنسان مناقشة حول مشروع القرار بشأن الاتجار بالأيتام: دور البرلمانات في الحد من الأضرار تيندا 2 (Tenda 2)، الطابق الأرضي	13:00 – 09:00	
اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين - جلسة استماع للخبراء بشأن الموضوع معالجة الأثر الاجتماعي والإنساني لمنظومات الأسلحة المستقلة والدكاء الاصطناعي - حلقة نقاش حول موضوع قائمة بالأدوات للأعضاء البرلمانيين للمشاركة في الحوار، والتشريع، والرقابة، والمنع في السعي لتحقيق السلام القاعة الكبرى (Sala Nobre)، الطابق الأرضي	13:00 – 09:00	

\*الجلسة مغلقة



تابع الثلاثاء، 24 تشرين الأول/أكتوبر 2023

اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية صالة متعددة الأغراض 2 (Sala Multiusos 2)، الطابق الثاني	12:30 – 11:00	جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
الجمعية العامة: بدء المناقشة العامة بشأن الموضوع العمل البرلماني من أجل السلام والعدل والمؤسسات القوية (الهدف رقم 16 من أهداف التنمية المستدامة) قاعة الجلسات العامة، الطابق الأرضي	13:00 – 11:00	
لجنة تعزيز احترام القانون الدولي الإنساني* تيندا 1 (Tenda 1)، الطابق الأرضي	13:00 – 11:00	
ورشة عمل مشتركة للاتحاد البرلماني الدولي واليونيسيف بشأن دور البرلمانات في تأمين الإنفاق العام الفعال على حقوق الطفل صالة 1.07 (Sala 1.07)، الطابق الأول	13:30 – 12:00	
مجموعة العمل حول العلم والتكنولوجيا* تيندا 1 (Tenda 1)، الطابق الأرضي	16:30 – 14:30	
الجمعية العامة: المناقشة العامة قاعة الجلسات العامة، الطابق الأرضي	17:00 – 14:30	
الفريق الاستشاري المعني بالصحة* (باللغة الإنجليزية فحسب) صالة 1.08 (Sala 1.08)، الطابق الأول	17:30 – 14:30	
اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية صالة متعددة الأغراض 2 (Sala Multiusos 2)، الطابق الثاني	17:30 – 14:30	جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
منتدى البرلمانين الشباب للاتحاد البرلماني الدولي القاعة الكبرى (Sala Nobre)، الطابق الأرضي	17:30 – 14:00	
لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين* صالة 1.07 (Sala 1.07)، الطابق الأول	18:00 – 14:30	
اللجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الإنسان صياغة مشروع القرار في جلسة عامة تيندا 2 (Tenda 2)، الطابق الأرضي	18:00 – 15:00	
الجمعية العامة قرار بشأن البند الطارئ قاعة الجلسات العامة، الطابق الأرضي	18:30 – 17:00	

\*الجلسة مغلقة



مكتب اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة* تيندا 1 (Tenda 1)، الطابق الأرضي	10:30 – 09:00	
مناقشة متكافئة الفرص حول موضوع يهمني أن أهتم: الرجال البرلمانيون يشاركون في مسؤوليات رعاية متساوية القاعة الكبرى (Sala Nobre)، الطابق الأرضي	10:30 – 09:00	
الجمعية العامة - مناقشة البند الطارئ - مواصلة المناقشة العامة قاعة الجلسات العامة، الطابق الأرضي	13:00 – 09:00 10:00 – 09:00 13:00 – 10:00	
اللجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الإنسان إتمام صياغة مشروع القرار في جلسة عامة تيندا 2 (Tenda 2)، الطابق الأرضي	12:30 – 09:30	
لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين* صالة 1.07 (Sala 1.07)، الطابق الأول	13:00 – 09:30	
اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية صالة متعددة الأغراض 2 (Sala Multiusos 2)، الطابق الثاني	12:30 – 10:00	جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
مكتب اللجنة الدائمة للسلام والأمن الدوليين* تيندا 1 (Tenda 1)، الطابق الأرضي	12:30 – 11:00	
اللجنة الدائمة لشؤون الأمم المتحدة - مناقشة بشأن الوجود الميداني للأمم المتحدة لدعم التنمية الوطنية: حالة أنغولا - مناقشة بشأن تحقيق المساواة بين الرجال والنساء (الجندرية) في الجمعية العامة للأمم المتحدة القاعة الكبرى (Sala Nobre)، الطابق الأرضي	13:00 – 11:00	
القمة البرلمانية العالمية الثانية بشأن مكافحة الإرهاب والتطرف العنيف الاستجابة العالمية للدعوة إلى إنقاذ منطقة الساحل تيندا 2 (Tenda 2)، الطابق الأرضي	18:30 – 14:00	
ورشة عمل منظمة من قبل الاتحاد البرلماني الدولي بالشراكة مع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية التحول الرقمي للبرلمانات صالة متعددة الأغراض 2 (Sala Multiusos 2)، الطابق الثاني	16:00 – 14:30	
فريق عمل الاتحاد البرلماني الدولي المعني بالحل السلمي للحرب في أوكرانيا* تيندا 1 (Tenda 1)، الطابق الأرضي	17:30 – 14:30	

تابع الأربعاء، 25 تشرين الأول/أكتوبر 2023

<p>اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة</p> <p>- مناقشة حول موضوع القرار القادم، الشركات من أجل العمل المناخي: تعزيز الوصول إلى طاقة صديقة للبيئة بتكلفة ميسورة، وضمان الابتكار، والمسؤولية، والإنصاف</p> <p>- الأعمال التحضيرية للاجتماع البرلماني في مؤتمر الأمم المتحدة المعني بتغير المناخ (الدورة الـ 28 لمؤتمر الأطراف) في دولة الإمارات العربية المتحدة</p> <p>القاعة الكبرى (Sala Nobre)، الطابق الأرضي</p>	18:30 - 14:30	
<p>الجمعية العامة</p> <p>مواصلة المناقشة العامة</p> <p>قاعة الجلسات العامة، الطابق الأرضي</p>	18:30 - 14:30	
<p>لجنة الصياغة المحتملة بشأن البند الطارئ*</p> <p>صالة 1.07 (Sala 1.07)، الطابق الأول</p>	18:30 - 14:30	
<p>اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية</p> <p>صالة متعددة الأغراض 2 (Sala Multiusos 2)، الطابق الثاني</p>	17:30 - 16:00	جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية

الخميس، 26 تشرين الأول/أكتوبر 2023

<p>مجموعة الشراكة بين الرجال والنساء (الجنديرية)*</p> <p>تيندا 1 (Tenda 1)، الطابق الأرضي</p>	10:00 - 09:00	
<p>مكتب اللجنة الدائمة لشؤون الأمم المتحدة*</p> <p>صالة 1.07 (Sala 1.07)، الطابق الأول</p>	10:30 - 09:00	
<p>اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة</p> <p>- جلسة استماع للخبراء حول موضوع ضمان الأمن الغذائي العالمي</p> <p>- الانتخابات</p> <p>القاعة الكبرى (Sala Nobre)، الطابق الأرضي</p>	11:00 - 09:00	
<p>الجمعية العامة: مواصلة المناقشة العامة</p> <p>قاعة الجلسات العامة، الطابق الأرضي</p>	13:00 - 09:00	
<p>ورشة عمل منظمة من قبل الاتحاد البرلماني الدولي بالشراكة مع منظمة الصحة العالمية بشأن وضع اتفاق بشأن الجائحة</p> <p>تيندا 2 (Tenda 2)، الطابق الأرضي</p>	11:00 - 09:30	

تابع الخميس، 26 تشرين الأول/أكتوبر 2023

اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية صالة متعددة الأغراض 2 (Sala Multiusos 2)، الطابق الثاني	12:30 – 10:00	جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
اللجنة التنفيذية* تيندا 1 (Tenda 1)، الطابق الأرضي	13:00 – 10:00	
مكتب اللجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الإنسان* صالة 1.07 (Sala 1.07)، الطابق الأول	13:00 – 11:00	
جلسة مفتوحة للجنة تعزيز احترام القانون الدولي الإنساني بشأن موضوع دور البرلمانات في معالجة الآثار الإنسانية للتشرد المتعلق بالمناخ تيندا 2 (Tenda 2)، الطابق الأرضي	13:00 – 11:30	
اللجنة الدائمة لشؤون الأمم المتحدة - مناقشة بشأن إصلاح مجلس الأمن من أجل نظام متعدد الأطراف أقوى - انتخابات القاعة الكبرى (Sala Nobre)، الطابق الأرضي	13:00 – 11:30	
مجموعة العمل حول العلم والتكنولوجيا* تيندا 1 (Tenda 1)، الطابق الأرضي	16:30 – 14:30	
اللجنة الدائمة للسلام والأمن الدوليين - حلقة نقاش حول موضوع دور البرلمانات في تعزيز ثقافة الشفافية، ومكافحة الفساد، ومشاركة المواطن لإعادة الثقة في المؤسسات الوطنية والدولية، وتعزيز السلام - انتخابات القاعة الكبرى (Sala Nobre)، الطابق الأرضي	16:30 – 14:30	
اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية صالة متعددة الأغراض 2 (Sala Multiusos 2)، الطابق الثاني	17:30 – 14:30	جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين* صالة 1.07 (Sala 1.07)، الطابق الأول	18:00 – 14:30	

\*الجلسة مغلقة



تابع الخميس، 26 تشرين الأول/أكتوبر 2023

الجمعية العامة - اعتماد قرار بشأن البند الطارئ، - الجزء الخاص بالمساءلة بشأن تنفيذ قرارات الاتحاد البرلماني الدولي والمقررات الأخرى - اختتام المناقشة العامة قاعة الجلسات العامة، الطابق الأرضي	18:30 - 14:30	
اللجنة الدائمة لشؤون الشرق الأوسط* تيندا 1 (Tenda 1)، الطابق الأرضي	18:30 - 17:00	
اللجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الإنسان اعتماد مشروع القرار تيندا 2 (Tenda 2)، الطابق الأرضي	18:30 - 17:00	
جلسة استماع مع المرشحين لرئيس الاتحاد البرلماني الدولي القاعة الكبرى (Sala Nobre)، الطابق الأرضي	18:30 - 17:00	

الجمعة، 27 تشرين الأول/أكتوبر 2023

المجلس الحاكم - انتخاب رئيس الاتحاد البرلماني الدولي - القرارات المتعلقة بحقوق الإنسان للبرلمانيين - تقارير الاجتماعات المتخصصة قاعة الجلسات العامة، الطابق الأرضي	13:00 - 09:00	
مكتب النساء البرلمانيات* تيندا 1 (Tenda 1)، الطابق الأرضي	13:00 - 11:00	
المجلس الحاكم قاعة الجلسات العامة، الطابق الأرضي	- 14:30	
الجمعية العامة - منح جائزة كريم-باسي الثانية - اعتماد القرارات - تقارير اللجان الدائمة - الوثيقة الختامية للمناقشة العامة - الجلسة الختامية قاعة الجلسات العامة، الطابق الأرضي	عند نهاية المجلس الحاكم	

\*الجلسة مغلقة



فعاليات الجمعية العامة الأخرى بما  
فيها الجلسات المغلقة



اللجان/حلقات النقاش



الجمعية العامة/المجلس  
الحاكم

دليل الرموز:

## ترتيبات الجلوس في قاعات الاجتماعات

كما جرت العادة، ستجرى قرعة بين الوفود المشاركة في الجلسة لتحديد أي منها سيجلس في الصف الأول من قاعة الجلسات العامة. وستنشر نتيجة سحب القرعة هذا واسم الوفد الموضوع في الصف الأمامي، على الجانب الأيمن من الرئيس، على تطبيق الجمعية العامة وستنشر على مجموعة واتساب (WhatsApp). تتبعه الوفود الأخرى بالترتيب الأبجدي الإنجليزي.

وستجتمع الجمعية العامة والمجلس الحاكم في قاعة الجلسات العامة للجمعية الوطنية في أنغولا.

ولا يمكن تغيير ترتيب القاعة، وبالتالي، إن الجلوس في القاعة محدود. يتسع المجلس لـ663 مقعداً، وهو أقل من عدد المقاعد المتوفرة عادة في القاعة الرئيسية للجلسات العامة في الجمعيات العامة للاتحاد البرلماني الدولي.

وبالتالي، سيخصص لكل وفد أربعة مقاعد كحد أقصى. بما أنه لا يتوفر صف مقاعد ثانٍ، سيجلس المستشارون وأمناء السر إلى جانب المندوبين البرلمانيين، عندما أمكن ذلك.

وتتوفر مقاعد إضافية أيضاً في صالة متعددة الأغراض 1 (Sala Multiusos 1) (قاعة ممتدة، تتسع لـ250 مقعداً)، في الطابق الأرضي للمبنى الرئيسي إلى جانب ردهة مقهى الإنترنت، التي ستتضمن بثاً مباشراً من قاعة الجلسات العامة.

ويتم تمييز المقعدين الأول والأخير لكل وفد من خلال لوحة تحمل اسم البلد.

وبالنسبة لمنتدى النساء البرلمانيات، والجلسات العامة للجنة الدائمة والاجتماعات الأخرى، يُدعى المندوبون إلى أخذ لوحة بلدهم عند دخول القاعة ووضعها أمامهم بحيث تكون ظاهرة بوضوح.

## جدول أعمال الجمعية العامة

1. انتخاب رئيس الجمعية العامة الـ147
2. النظر في طلبات إدراج بند طارئ في جدول أعمال الجمعية العامة
3. المناقشة العامة حول موضوع العمل البرلماني من أجل السلام والعدل والمؤسسات القوية (الهدف رقم 16 من أهداف التنمية المستدامة)
4. الجزء الخاص بالمساءلة لمتابعة تنفيذ قرارات الاتحاد البرلماني الدولي تقارير اللجان الدائمة
5. الاتجار بالأيتام: دور البرلمانات في الحد من الأضرار (اللجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الإنسان)
6. تقارير اللجان الدائمة



7. الموافقة على البنود الموضوعة للجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الإنسان للجمعية العامة الـ149 للاتحاد البرلماني الدولي وتعيين المقررين.

## جداول أعمال اللجان الدائمة

### اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين

1. إقرار جدول الأعمال
2. الموافقة على المحاضر الموجزة للدورة التي عقدتها اللجنة خلال الجمعية العامة الـ146 للاتحاد البرلماني الدولي في المنامة (آذار/مارس 2023)
3. جلسة استماع للخبراء حول موضوع مواجهة الآثار الاجتماعية والإنسانية لأنظمة الأسلحة الذاتية التشغيل والذكاء الاصطناعي
4. حلقة نقاش حول موضوع قائمة بالأدوات للأعضاء البرلمانيين للمشاركة في الحوار، والتشريع، والرقابة، والمنع في السعي لتحقيق السلام
5. حلقة نقاش حول موضوع دور البرلمانات في تعزيز ثقافة الشفافية، ومكافحة الفساد، ومشاركة المواطن لإعادة الثقة في المؤسسات الوطنية والدولية، وتعزيز السلام
6. انتخابات أعضاء مكتب اللجنة الدائمة
7. ما يستجد من أعمال

### اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة

1. إقرار جدول الأعمال
2. الموافقة على المحاضر الموجز للدورة التي عقدتها اللجنة خلال الجمعية العامة الـ146 للاتحاد البرلماني الدولي في المنامة (آذار/مارس 2023)
3. مناقشة حول موضوع القرار القادم بعنوان الشركات من أجل العمل المناخي: تعزيز الوصول إلى طاقة صديقة للبيئة بتكلفة ميسورة، وضمان الابتكار، والمسؤولية، والإنصاف
4. الأعمال التحضيرية للاجتماع البرلماني في مؤتمر الأمم المتحدة المعني بتغير المناخ (الدورة الـ28 لمؤتمر الأطراف) في دولة الإمارات العربية المتحدة
5. جلسة استماع للخبراء حول موضوع ضمان الأمن الغذائي العالمي
6. انتخاب أعضاء مكتب اللجنة الدائمة
7. ما يستجد من أعمال



1. إقرار جدول الأعمال
2. الموافقة على المحاضر الموجزة للدورة التي عقدها اللجنة خلال الجمعية العامة الـ146 للاتحاد البرلماني الدولي في المنامة (آذار/مارس 2023)
3. الإعداد لقرار بعنوان الاتجار بالأيتام: دور البرلمان في الحد من الأضرار
4. الأعمال التحضيرية للجمعيات العامة المقبلة
5. انتخاب أعضاء مكتب اللجنة الدائمة
6. ما يستجد من أعمال

اللجنة الدائمة لشؤون الأمم المتحدة

1. إقرار جدول الأعمال
2. الموافقة على المحاضر الموجزة للدورة التي عقدها اللجنة خلال الجمعية العامة الـ146 للاتحاد البرلماني الدولي في المنامة (آذار/مارس 2023)
3. الحضور الميداني للأمم المتحدة في دعم التنمية الوطنية: حالة أنغولا
4. تحقيق المساواة بين الرجال والنساء (الجنسانية) في الجمعية العامة للأمم المتحدة
5. إصلاح مجلس الأمن لنظام متعدد الأطراف أقوى
6. انتخاب أعضاء مكتب اللجنة الدائمة
7. ما يستجد من أعمال





## تسجيل المتحدثين ومدة الكلام في المناقشة العامة

يمكن للوفود التسجيل في مكتب تسجيل المتحدثين.

المكان مكتب تسجيل المتحدثين، بجانب مدخل قاعة الجلسات العامة

(قاعة الجلسات العامة، الجمعية الوطنية في أنغولا)

ساعات العمل ● الإثنين، 23 تشرين الأول/أكتوبر 2023 من الساعة 11:00 إلى الساعة 17:00

● الثلاثاء، 24 تشرين الأول/أكتوبر 2023 من الساعة 09:00 إلى الساعة 13:00

ومن الساعة 14:00 إلى الساعة 18:30

الموظف المسؤول ● السيد إد كوبر

عدد المتحدثين ● أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي والأعضاء المنتسبون: ما يصل إلى ثلاثة متحدثين

يُسجل متحدث ثالث إذا كان العضو برلمانياً شاباً (دون سن الـ 45)

● المراقبون: متحدث واحد

مدة الكلام ستكون مدة الكلام المخصصة للوفود على الشكل الآتي:

● وفود الدول الأعضاء - 6 دقائق

● البرلمانين الشباب - دقيقتان

● المراقبون الدائمون - 3 دقائق

تقسيم القائمة إلى فئات ستقوم الأمانة العامة بتسجيل المتحدثين في الفئات الأربع التالية:

● الرؤساء

● المتحدثون الأولون

● المتحدثون الثانويون

● البرلمانين الشباب

توزيع نصوص الكلمات يرجى من الوفود إرسال نصوص الكلمات الرسمية إلى [speeches@ipu.org](mailto:speeches@ipu.org)

وستنشر، بقدر الإمكان، نصوص البيانات الرسمية التي تُقدم في المناقشة العامة على الصفحة الإلكترونية للجمعية العامة، وستكون جزءاً من سجلات الجمعية العامة. وبسبب القيود التقنية، سيتم نشر الكلمات باللغات الإنجليزية والفرنسية والإسبانية فقط. يرجى ملاحظة أن الأمانة العامة للاتحاد البرلماني الدولي ليست في وضع يسمح لها بترجمة نصوص الكلمات.



الترتيب النهائي للمتحدثين عند الساعة 17:00 من يوم الإثنين، 23 تشرين الأول/أكتوبر، ستحدد الأمانة العامة الترتيب النهائي للمتحدثين لكل فئة من خلال السحب العام للقرعة (في مكتب تسجيل المتحدثين).

أين تتوفر القائمة؟ ستكون قائمة المتحدثين متوفرة لدى دائرة توزيع الوثائق (قسم دائرة الوفود، إلى جانب القاعة 01، الطابق الأرضي)، وكذلك على الصفحة الإلكترونية للجمعية العامة الـ147 وتطبيق الجمعية العامة على الهواتف الخليوية.

هل يمكن التسجيل بعد سحب القرعة؟ سيضاف المتحدثون الذين يسجلون بعد سحب القرعة إلى القائمة (حسب فئتهم) تبعاً لترتيب تسجيلهم، إلى أن تغلق الجمعية العامة قائمة المتحدثين. وسيتم إصدار قائمة منقحة تحتوي على هذه الإضافات في نهاية كل يوم.

كيف يمكن تغيير الترتيب؟ يجوز للمندوبين تبادل ترتيبهم في القائمة مع متحدثين آخرين. وفي حال حدوث تغييرات، يرجى إبلاغ السيدة أندا فيليب، أمينة سر الجمعية العامة.

ولن تؤدي أي ترتيبات ثنائية قد تتخذها الوفود لتبادل الترتيب في قائمة المتحدثين إلى إعادة ترتيب المواقع التي يشغلها المتحدثون في القائمة.

ضبط الوقت عندما يبدأ المتحدث بالكلام سيضاء ضوء أخضر؛ وعندما يكون للمتحدث دقيقة واحدة فقط متبقية، سيضاء ضوء برتقالي؛ وعندما ينتهي وقت التحدث، سيضاء ضوء أحمر.

وقد يجد المتحدثون الثانويون من أحد الوفود أنه من المفيد التشاور مع المسؤولين عن ضبط الوقت للتأكد من الوقت المتاح لهم بدقة للإدلاء ببياناتهم.



## معلومات إضافية

### مكتب التسجيل والمعلومات

يقع مكتب التسجيل والمعلومات خارج مبنى الجمعية الوطنية، في الجانب الأيسر من المدخل الرئيسي، وسيكون مفتوحاً خلال الأوقات التالية:

- من الساعة 09:00 ولغاية الساعة 18:30، يوم السبت، 21 تشرين الأول/أكتوبر 2023؛
- من الساعة 08:00 ولغاية الساعة 18:30، يوم الأحد، 22 إلى الجمعة، 27 تشرين الأول/أكتوبر 2023؛

ويُطلب من جميع المشاركين التسجيل في مكتب التسجيل، الذي سيوزع شارات التعريف الخاصة بهم. كما يمكن للمندوبين أخذ الوثائق وغيرها من المراسلات من صناديق المراسلات الخاصة بهم.

وستكون القائمة المؤقتة للمشاركين متاحة للاطلاع عليها على الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي، والتطبيق الخاص بالجمعية العامة. ويمكن الحصول على نسخة مطبوعة، عند الطلب، من دائرة توزيع الوثائق. بعد ظهر يوم الثلاثاء، 24 تشرين الأول/أكتوبر، يرجى من منسقي وأمناء سر الوفود أن يحصلوا من دائرة التسجيل على وثيقة تحتوي على معلومات تتعلق بوفودهم. وينبغي أن يتم التوقيع على أي تعديلات من قبل رئيس الوفد وإعطائها للسيدة ك. تاتام في مكتب التسجيل في موعد أقصاه 26 تشرين الأول/أكتوبر، الساعة 12 ظهراً.

وكجزء من سياسة الورقة الذكية للاتحاد البرلماني الدولي، لم تعد قائمة المشاركين وثيقة تُنشر بلغتين. ستظهر المعلومات الواردة في القائمة بلغة التسجيل وستتضمن معجم ثنائي اللغة للمصطلحات.

ويتوافق لون شارات التعريف مع الفئات التالية من المشاركين:

### اللون

أزرق غامق	أعضاء البرلمان والمندوبون
أخضر	أمناء سر ومستشارو الوفود
أصفر	المراقبون
رمادي	أعضاء برلمان أنغولا (من ليسوا في الوفد)
أحمر	جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
أسود	السلك الدبلوماسي



## اللون

الضيوف الخاصون	برتقالي فاتح
الأشخاص المرافقون	برتقالي غامق
الأمانة العامة للاتحاد البرلماني الدولي	أزرق فاتح
الأمانة العامة للجمعية العامة	بنفسجي
اللجنة المنظمة للمضيئة	بني فاتح
البروتوكولات	أخضر غامق
الإعلام	برتقالي
عام	رمادي غامق
الأمن	بني
مقدمو الخدمات	بنفسجي غامق

ولأسباب أمنية، يقتصر الدخول إلى مرافق الجمعية العامة وجميع أنشطة البرنامج على الأشخاص الذين يرتدون شارات التعريف الخاصة بهم التي يتم استلامها في وقت التسجيل. لذلك يرجى من جميع المشاركين ارتداء شارات التعريف الخاصة بهم في جميع الأوقات.

### جدول الأصوات في الجمعية العامة

وفقاً للمادة 29 من قواعد الجمعية العامة، يوزع عند افتتاح الجمعية العامة جدول يبين عدد الأصوات التي يحق للوفود المشاركة في الدورة التصويت عليها. يتم تذكير المندوبين بأن يتم تخصيص الأصوات وفقاً لأحكام المادة 15 من النظام الأساسي التي تنص على ما يلي:

### المادة 15:

- 1 - يقتصر حق التصويت على المندوبين الحاضرين شخصياً.
- 2 - يُحتسب عدد الأصوات المتاحة لكل برلمان عضو في الاتحاد طبقاً للقواعد التالية:  
(أ) لكل عضو في الاتحاد البرلماني الدولي عشرة أصوات كحدٍ أدنى؛  
(ب) يكون لكل عضو في الاتحاد البرلماني الدولي عدد من الأصوات الإضافية، تُحسب وفقاً لعدد سكان بلاده.



عدد الأصوات	عدد السكان
صوت واحد	من 1 إلى 5 ملايين نسمة
صوتان	أكثر من 5 إلى 10 ملايين نسمة
3 أصوات	أكثر من 10 إلى 20 مليون نسمة
4 أصوات	أكثر من 20 إلى 30 مليون نسمة
5 أصوات	أكثر من 30 إلى 40 مليون نسمة
6 أصوات	أكثر من 40 إلى 50 مليون نسمة
7 أصوات	أكثر من 50 إلى 60 مليون نسمة
8 أصوات	أكثر من 60 إلى 80 مليون نسمة
9 أصوات	أكثر من 80 إلى 100 مليون نسمة
10 أصوات	أكثر من 100 إلى 150 مليون نسمة
11 صوتاً	أكثر من 150 إلى 200 مليون نسمة
12 صوتاً	أكثر من 200 إلى 300 مليون نسمة
13 صوتاً	أكثر من 300 مليون نسمة

ج) يكون لكل وفد يقتصر تشكيله على برلمانيين من جندر واحد ثمانية أصوات كحد أدنى (بدلاً من عشرة للوفود المؤلفة من رجال ونساء) في الجمعية العامة للاتحاد البرلماني الدولي. وفي ما يتعلق بالوفود التي يحق لها عدد من الأصوات الإضافية، يتم الحساب الكلي على أساس ثمانية أصوات بدلاً من عشرة.

3 - يجوز للوفد تجزئة أصواته، بحيث تُعبّر عن مختلف وجهات نظر أعضائه. ولا يجوز لوفد واحد أن يسجل أكثر من عشرة أصوات.

### الانتخاب في المجلس الحاكم - انتخاب رئيس الاتحاد البرلماني الدولي

يجري التصويت بالاقتراع السري. ستوفر مقصورتان للتصويت، وصندوق اقتراع واحد في مقدمة القاعة.

ويحق لكل وفد بثلاثة أصوات كحد أقصى في المجلس الحاكم شرط أن:

1. يكون لدى الوفد ثلاثة أعضاء برلمانيين على الأقل

2. يتألف الوفد من الرجال والنساء

3. يحضر المندوبون الثلاثة في القاعة وقت التصويت

ويحق للوفود المؤلفة من جندر واحد بصوت واحد.



## وثائق الجمعية العامة

لدى الأمين العام المسؤولية العامة عن التصريح بتداول جميع الوثائق الرسمية للدورة.

قبل افتتاح كل جلسة، ستتاح للوفود جميع الوثائق ذات الصلة بالاجتماع. وتماشياً مع قرار الهيئات التشريعية في الاتحاد البرلماني الدولي بتقليص انبعاثات الكربون للمنظمة والاستمرار في تقليص النفايات الورقية، ستم طباعة عدد محدود من مجموعة وثائق للجلسات العديدة للجمعية العامة.

ويمكن للمندوبين الذين يرغبون بالحصول على نسخ إضافية من الوثائق المنشورة على الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي أن يستخدموا خدمة الطباعة عند الطلب المتاحة في قسم الطباعة والطباعة عند الطلب للمندوبين، المتواجدة في الردهة، صالة متعددة الأغراض (Sala Multiusos)، الطابق الأرضي، المبنى الرئيسي للجمعية الوطنية. إن جميع وثائق الجمعية العامة الـ147 الموجودة على الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي متوفرة أيضاً على تطبيق الجمعية العامة.

وستتوفر الجريدة اليومية للجمعية العامة، التي تقدم آخر المستجدات في برنامج الاجتماعات والمعلومات الأخرى، في قاعات الاجتماعات وفي مكتب المعلومات، وكذلك على الصفحة الإلكترونية للجمعية العامة الـ147 وتطبيق الجمعية العامة.

## توزيع الرسائل والوثائق غير الرسمية

إن إرسال الرسائل من خلال مكتب التسجيل والمعلومات هو خدمة متاحة للوفود بهدف تسهيل الاتصالات حول المسائل المتعلقة بالجمعية العامة ومداولاتها.

ويجوز للوفود التي ترغب في مشاركة معلومات حول أي مسألة بخلاف تلك المتعلقة بعمل الجلسات أن تقوم بذلك، وعلى مسؤوليتها الخاصة، عن طريق وضع الوثائق على الطاولة الموضوعية لهذا الغرض، في الأروقة التي تؤدي إلى قاعة الجلسات العامة (الطابق الأول).

## نتائج الجمعية العامة والاجتماعات ذات الصلة

ستحصل جميع الوفود على نسخة مطبوعة واحدة من نتائج الجمعية العامة الـ147. كما يتم تذكير أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي بأنه يمكنهم الاطلاع على أقسام مختلفة من الكتيب عبر الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي ([www.ipu.org](http://www.ipu.org)) ويمكن تنزيلها بصيغة PDF بعد أسبوعين من انعقاد الجمعية العامة.

## المحاضر الموجزة للمناقشات

ستقوم الأمانة العامة بإعداد المحاضر الموجزة للمجلس الحاكم وتلك المتعلقة بالجمعية العامة واللجان الدائمة الأربع، وستنشرها على الموقع الإلكتروني في غضون ثلاثة أشهر بعد انعقاد الجمعية العامة.



## تقديم الوثائق ومراقبتها

يتعين على الوفود التي ترغب في تقديم وثائق بشأن المسائل المتعلقة بجدول أعمال الجمعية العامة والمجلس الحاكم أو نقل أي معلومات إلى الأمانة العامة للجمعية (التغيير في مكتبها التنفيذي، وتفصيل الاتصال، إلخ...) أن تقوم بذلك في مكان هذه الخدمة، الموجودة في الطابق الأول من المبنى الرئيسي للجمعية الوطنية، بالقرب من قاعة الجلسات العامة. والشخص المسؤول عن هذه الخدمة هو السيدة إ. فولبيلير.

## توزيع الوثائق

كما جرت العادة، سيكون عدد محدود من نسخ وثائق العمل متاح للمندوبين في قاعات الاجتماعات المختلفة. يمكن الحصول على نسخ إضافية من دائرة توزيع الوثائق، الموجودة في الردهة، صالة متعددة الأغراض (Sala Multiusos)، الطابق الأرضي، المبنى الرئيسي للجمعية الوطنية. الشخص المسؤول عن هذه الدائرة هو السيد أ. ر. فارزام.

## الترجمة الفورية

ستقدم الأمانة العامة للاتحاد البرلماني الدولي خدمات الترجمة الفورية بلغات عمل الجمعية العامة للاتحاد البرلماني الدولي (العربية والإنجليزية والفرنسية والإسبانية) في اجتماعات الهيئات التشريعية كافة.

وقد تم تخصيص أربعة مقصورات للترجمة الفورية للغات الصينية واليابانية والبرتغالية والروسية في قاعة الجلسات العامة. وتقدم هذه المقصورات مجاناً ويمكن أن تستخدمها فرق الترجمة الفورية لهذه اللغات.

وسيوفر عدد محدود من المقصورات الإضافية في قاعة الجلسات العامة عند الطلب. يتحمل الطرف الطالب التكاليف ذات الصلة. سيتم تناول هذه الطلبات على أساس الأولوية بالأسبقية.

وتم إبلاغ الوفود بأنه لن ترد قاعات اجتماعات أخرى مجهزة بمقصورات، حيث سيقدم الجلسات مترجمون فوريون خارج الموقع. ولذلك، إذا رغب البرلمان الوطني في تعيين مترجمين فوريين عن بعد لهذه القاعات، ينبغي عليه أن يتأكد من أن المترجمين الفوريين هم على دراية بالترجمة الفورية على منصة زووم Zoom. لمزيد من التفاصيل، يرجى الاتصال بدائرة المؤتمرات ([conf.services@ipu.org](mailto:conf.services@ipu.org)).

ويمكن للمندوبين إلقاء كلماتهم بلغة أخرى، شرط أن يرتبوا ترجمة كلماتهم إلى واحدة من اللغات الرسمية للاتحاد البرلماني الدولي (الإنجليزية أو الفرنسية) من قبل شخص يعينه بأنفسهم، الذي سيتم منحه حق الوصول إلى مقصورة الترجمة الفورية أو قناة الترجمة الفورية. وللسماع باتخاذ جميع الترتيبات الضرورية في الوقت المناسب، ينبغي على الوفود أن تتصل في وقت مبكر مع فريق دائرة المؤتمرات ([conf.services@ipu.org](mailto:conf.services@ipu.org)) أو مع المترجمين الفوريين



لمقصورة اللغة الانجليزية المعينين للاجتماع الذي ستلقي فيه الكلمة. وعلاوة على ذلك، ينبغي تقديم ثماني نسخ من ترجمة الكلمة إلى إحدى اللغات الرسمية للاتحاد البرلماني الدولي إلى مقصورة اللغة الانجليزية لتوزيعها على المترجمين الفوريين الآخرين.

### دائرة اتصالات الاتحاد البرلماني الدولي

يقع جناح الاتحاد البرلماني الدولي الرئيسي بالقرب من مكتب التسجيل. ستجدون في الجناح آخر منشورات الاتحاد البرلماني الدولي، ومنتجاته. كجزء من حملة الاتحاد البرلماني الدولي المتعلقة بالمناخ بعنوان البرلمانات من أجل الكوكب، يهمننا مقابلتكم للاستماع إلى ما تقومون به لجعل برلمانكم أكثر مراعاة للبيئة، وتطبيق اتفاق باريس بشأن المناخ.

وينبغي على وسائل الإعلام الراغبة في تغطية أعمال الجمعية العامة الحصول على الاعتماد من دائرة الصحافة من أجل الحصول على الوثائق اللازمة وشارات التعريف الخاصة بهم. يرجى التواصل عبر البريد الإلكتروني التالي: [press@ipu.org](mailto:press@ipu.org) إذا وردتكم أي أسئلة.

ويرجى الانضمام إلى المحادثات على وسائل التواصل الاجتماعي باستخدام هاشتاغ #IPU147 أو هاشتاغ #Parliaments4thePlanet.

يمكن الحصول على أحدث المعلومات حول برنامج وفعاليات الجمعية العامة الـ147 للاتحاد البرلماني

الدولي من خلال متابعتنا على X (المعروف سابقاً بتويتر):

[www.twitter.com/ipuparliament](http://www.twitter.com/ipuparliament)

سيتم نشر صور من الجمعية العامة الـ147 للاتحاد البرلماني الدولي على موقع فليكر

وللحصول على معلومات حول مجموعة الصور الرسمية، يرجى زيارة

دائرة الصحافة.

الانستغرام: [www.instagram.com/ipu.parliament\\_official](http://www.instagram.com/ipu.parliament_official)

الفيسبوك: [www.facebook.com/InterParliamentaryUnion](http://www.facebook.com/InterParliamentaryUnion)

اليوتيوب: [www.youtube.com/user/iparliamentaryunion](http://www.youtube.com/user/iparliamentaryunion)

لينكد إن: <https://www.linkedin.com/company/inter-parliamentary-union>





## ضمان عقد جمعية عامة آمنة ومحترمة

يلتزم الاتحاد البرلماني الدولي بحماية حرية الرأي والتعبير وتعزيزها في اجتماعاته؛ ولكن، لا يقبل اللغة المسيئة أو التعبير عن التعصب أو التحريض على التمييز أو العداوة أو العنف. ويمتنع المتحدثون عن القيام بهذا التصرف. ويحق لمترأس الاجتماع اتخاذ أي خطوة يعتبرها مناسبة لينادي بطلب أي شخص يعطل الإجراءات بهذه الطريقة.

كما يلتزم الاتحاد البرلماني الدولي بضمان بيئة عمل للجمعية العامة خالية من التحيز ضد المرأة والتحرش الجنسي. ويتوقع من جميع العاملين لصالح الاتحاد البرلماني الدولي أو باسمه، المندوبين والحضور الآخرين أن يتصرفوا بطريقة مهنية ومحترمة، لمنع التحيز ضد المرأة والتحرش الجنسي وسوء السلوك.

## قاعات اجتماعات غير رسمية وثنائية

ترد في موقع الجمعية العامة قاعتا اجتماعات مخصصة للاجتماعات الجيوسياسية وغيرها من اجتماعات المجموعات الأخرى، وكذلك بعض قاعات الاجتماعات الثنائية.

ويتولى حجز هذه القاعات مكتب قاعات الاجتماعات غير الرسمية والثنائية في الردهة، صالة متعددة الأغراض (Sala Multiusos)، الطابق الأرضي، المبنى الرئيسي للجمعية الوطنية. يتم إجراء جميع الحجوزات على أساس الأولوية بالأسبقية.

## خدمات المعلومات والنقل

سيرحب البرلمان المضيف بجميع المشاركين في الجمعية العامة الـ 147 للاتحاد البرلماني الدولي لدى وصولهم إلى مطار كواترو دي فيريرو الدولي.

وسيقدم برلمان أنغولا خدمة نقل مكوكية من الفنادق الرسمية إلى جميع المناسبات الرسمية طوال فترة انعقاد الجمعية العامة.

وسيتم عرض الجداول الزمنية في مكاتب المعلومات في الفنادق المعتمدة من الجمعية العامة، وهي تتوفر أيضاً على الموقع الإلكتروني للبرلمان المضيف.

## خدمات كتابة النصوص، وتصوير المستندات، والطباعة عند الطلب

سيفتح قسم لكتابة النصوص وتصوير المستندات والطباعة عند الطلب للمندوبين (الردهة، صالة متعددة الأغراض (Sala Multiusos)، الطابق الأرضي، المبنى الرئيسي للجمعية الوطنية) من 21 إلى 27 تشرين



الأول/أكتوبر 2023. يمكن أن يطلب المندوبون نسخ إضافية من أي وثائق منشورة على الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي.

### الإنترنت وخدمة الواي فاي

سيتوفر مقهى مع خدمة الإنترنت للمندوبين من 21 إلى 27 تشرين الأول/أكتوبر 2023، من الساعة 08:30 إلى الساعة 18:30 في الردهة، صالة متعددة الأغراض (Sala Multiusos)، الطابق الأرضي، المبنى الرئيسي للجمعية الوطنية. كما تتوفر خدمة الإنترنت في جميع أنحاء المبنى باستخدام الرموز التالية: الشبكة: **IPU147** وكلمة المرور: **@Luanda2023**.

### الخدمات الطبية

ستتوفر خدمة طبية كاملة (طبيب ومسعف وسيارة إسعاف) على أهبة الاستعداد في الجمعية الوطنية، وكذلك في جميع الفعاليات الرسمية وحفلات الاستقبال.

### سياسة عدم التدخين

تُطبّق سياسة عدم التدخين في جميع قاعات الاجتماعات. ولذلك فإنّ المندوبين الراغبين في التدخين مدعوون إلى استخدام المناطق المخصصة لهذا الغرض.

### المطاعم والمقاهي

تُقدّم ثلاثة مطاعم في مكان انعقاد الجمعية العامة الـ147:

في الطابق الثالث، **مطل على الخليج**

مطعم بوفيه

يتسع لـ 266 شخصاً

الموقع: المبنى الرئيسي

أوقات العمل:

الغداء: 12:00 – 14:30



## میزانین Mezzanine

مطعم بوفیه

یتسع لـ 192 شخصاً

الموقع: المبنى الرئيسي، طابق ميزانين (الأوسط)

أوقات العمل:

الغداء: 12:00 – 14:30

كافيتريا (يفتح في 21 تشرين الأول/أكتوبر)

مطعم بوفیه

یتسع لـ 186 شخصاً

الموقع: المبنى الرئيسي، الطابق الأرضي

أوقات العمل: 09:00 – 18:30

ویرد أيضاً مقهى تتوفر لديه السندويشات والسلطات.

وهو في **الفناء الخارجي** - المبنى الرئيسي، اسلكوا الممشى في الطابق الأول من المبنى الرئيسي عبر مبنى المكاتب،

وادخلوا من الباب على اليمين.

أوقات العمل: 08:00 – 20:00 (يفتح في 21 تشرين الأول/أكتوبر)

وستتوفر أيضاً آلات بيع في جميع أنحاء المبنى الرئيسي، حيث يمكن شراء القهوة والشاي والوجبات الخفيفة.

ويمكن الدفع نقداً أو ببطاقات ائتمان دولية.



عضوية الهيئات التشريعية  
الجمعية العامة للاتحاد البرلماني الدولي

الرئيس

تنتخب الجمعية رئيسها عند افتتاح مداولاتها يوم الثلاثاء، 24 تشرين الأول/أكتوبر 2023، عند الساعة 11:00.

اللجنة التوجيهية (لجنة التسيير)

بموجب المادة 9 من الجمعية العامة، تتألف اللجنة التوجيهية (لجنة التسيير) من رئيس الجمعية العامة ورئيس الاتحاد البرلماني الدولي، ونائب رئيس اللجنة التنفيذية للاتحاد البرلماني الدولي. يجوز لرؤساء اللجان الدائمة المشاركة بصفة استشارية في أعمال اللجنة التوجيهية، التي يساعدها الأمين العام للاتحاد البرلماني الدولي.

اللجنة الدائمة – السلم والأمن الدوليين

الرئيس: سعادة السيد محمد بن مهدي بن عجيان بن محمد الأحبابي (دولة قطر)

نائب الرئيس: شاعر

أمين سر اللجنة: السيدة لورنس مارزال

اللجنة الدائمة – التنمية المستدامة

الرئيس: شاعر

نائب الرئيس: السيد و. ويليام (سيشيل)

أمين سر اللجنة: السيدة أليكساندرا بلاغوفيتش

اللجنة الدائمة – الديمقراطية وحقوق الإنسان

الرئيس: السيد أ. غاجادين (سورينام)

نائب الرئيس: شاعر

أمين سر اللجنة: السيد آندي ريتشاردسون

اللجنة الدائمة – شؤون الأمم المتحدة

الرئيس: شاعر

نائب الرئيس: السيد أ. غريفروي (بلجيكا)

أمين سر اللجنة: السيدة بادي تورسني



المجلس الحاكم للاتحاد البرلماني الدولي  
الرئيس: السيد دوارتي باتشيكو (البرتغال)

اللجنة التنفيذية

الرئيس: السيد دوارتي باتشيكو (البرتغال)  
نواب رئيس الاتحاد البرلماني الدولي: معالي الدكتور علي راشد النعيمي (دولة الإمارات العربية المتحدة)  
السيدة ب. كرايريكش (تايلاند)  
السيد أ. سعيدوف (أوزبكستان)  
السيدة ب. أرغيمون (أوروغواي)  
شاغر

الأعضاء: سعادة السيد أحمد خرشي (الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية)

السيد إ. فلوريس غارسيا (تشيلي)

السيدة ي. ك. ن. سابانغو (جمهورية الكونغو الديمقراطية)

شاغر

شاغر

السيدة أ. سارانغي (الهند)

السيد ر. رباني (باكستان)

شاغر

السيدة إ. أنياكون (أوغندا)

السيد ج. ف. ن. موديندا (زيمبابوي)

شاغر

بحكم منصبهما: السيدة س. لوييز كاسترو (المكسيك)

رئيسة مكتب النساء البرلمانيات

السيد د. كاردين (المملكة المتحدة)

رئيسة مجلس إدارة منتدى البرلمانيين الشباب



## مسؤوليات الجمعية العامة

### الأمين العام

السيد مارتن تشونغونغ

### الجمعية العامة

السيدة أندرا فيليب، أمينة سر

السيدة أندريه لوربر

السيد إد كوبر

السيد ماوريسيو هويرتاس غلاوزر

### المجلس الحاكم

السيد أكيو أفودا

السيدة شارون فارتورك

### اللجنة التنفيذية

السيد أكيو أفودا

السيدة شارون فارتورك

### اللجنة الفرعية للتمويل

السيدة أندريه لوربر وليمز، أمينة سر

السيد إد كوبر

### مجموعة الشراكة بين الرجال والنساء (الجنديرية)

السيدة كارين جبر، أمينة سر

السيدة زينة هلال



منتدى ومكتب النساء البرلمانيات

السيدة زينة هلال، أمينة سر

السيدة بريجيت فيليون

منتدى البرلمانين الشباب للاتحاد البرلماني الدولي

السيدة زينة هلال، أمينة سر

السيد جوناثان لانج

لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين

السيد روجير هوزينجا، أمين سر

السيدة بوتينة لامارزي

السيد روبرتو رودريغيز فالنسيا

لجنة شؤون الشرق الأوسط

السيد مارتن تشونغونغ، أمين سر

السيد مختار عمر

اللجنة الدائمة - السلم والأمن الدوليين

السيدة لورنس مارزال، أمينة سر

السيد أرتور دوفوريست

اللجنة الدائمة - التنمية المستدامة

السيدة أليكساندرا بلاغوفيتش، أمينة سر

السيد أليسنדרو موتو، أمين سر مشترك

السيدة إيزابيل أوباديارو

اللجنة الدائمة - الديمقراطية وحقوق الإنسان

السيد آندي ريتشاردسون، أمين سر

السيدة آدي إروين



اللجنة الدائمة – شؤون الأمم المتحدة  
السيدة بادي تورسني، أمينة سر  
السيدة بريجيت برينر

لجنة الصياغة بشأن البند الطارئ  
السيدة بيريجيت برينر، أمينة سر مشتركة  
السيدة هيروكو ياماغوتشي، أمينة سر مشتركة

لجنة تعزيز احترام القانون الدولي الإنساني  
السيدة كارين جبر، أمينة سر

وسائل الإعلام والصحافة  
السيد توماس فيتزسيمونز، المدير  
السيدة كيت بروكس

دائرة المؤتمرات  
السيدة سالي آن سادر

تقديم الوثائق ومراقبتها  
السيدة إميلي فولبيلير

دائرة اللغات  
السيد هيرفي كومبانيون، كبير مراجعي اللغة الفرنسية  
السيد مايكل ستوت، كبير مراجعي اللغة الإنجليزية

دعم تكنولوجيا المعلومات  
السيد بييري-برنار كاستيلي  
خدمة الاستنساخ والتوزيع للمستندات  
السيد رشيد فرزام  
مكتب التسجيل والمعلومات  
السيدة كيرستن تاتام





رئاسة الاتحاد البرلماني الدولي والأمانة العامة للجمعية العامة في الجمعية الوطنية

المكاتب	
مكتب رئيسة الجمعية الوطنية، المبنى الرئيسي (Ala A)، الطابق الرابع	رئيسة الجمعية الوطنية في أنغولا السيدة كارولينا سيركيرا
	الأمانة العامة لرئيسة الجمعية الوطنية في أنغولا
الطابق الأول، المبنى الرئيسي	رئيس الاتحاد البرلماني الدولي السيد دوارتي باتشيكو
الطابق الأول، المبنى الرئيسي	الأمين العام للاتحاد البرلماني الدولي السيد مارتن تشونغونغ
الطابق الأول، المبنى الرئيسي	سكرتارية الرئيس مستشار الرئيس، السيد أرتور ريس
الطابق الأول، المبنى الرئيسي	المكتب التنفيذي للاتحاد البرلماني الدولي مساعدة تنفيذية أولى، السيدة شارون فارتورك
الطابق الأول، المبنى الرئيسي	مكتب المدراء السيدة أندا فيليب، الأعضاء والعلاقات الخارجية السيدة أندريه لوربر، خدمات الدعم السيدة كارين جبر، برامج الاتصالات السيد توماس فيتزسيمونز، المدير السيدة كيت بروكس، الموقع الشبكي ووسائل التواصل الاجتماعي
الطابق الأول، المبنى الرئيسي	الترجمة الفرنسية السيد هيري كومبانيون التحرير والترجمة الإنجليزية السيد مايكل ستوت
الطابق الأول، المبنى الرئيسي	خدمة تقديم الوثائق ومراقبتها رئيسة الفريق، السيدة إميلي فولبيلير



المكاتب	
جناح دائرة المندوبين (بالقرب من الكافيتريا)، الطابق الأرضي، المبنى الرئيسي	توزيع الوثائق المسؤول، السيد رشيد فرزام
ممشى مغطى، الجانب الأيسر من القاعة الكبرى (Sala Nobre)	مكتب التسجيل السيدة كيرستن تاتام
جناح دائرة المندوبين (بالقرب من الكافيتريا)، الطابق الأرضي، المبنى الرئيسي	خدمات كتابة النصوص وتصوير المستندات والطباعة عند الطلب للمندوبين
الطابق -1، مبنى المكاتب	رئيس جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
الطابق -1، مبنى المكاتب	الأمناء المشتركون لجمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية السيدة إلكترا غارفي-آدامز السيدة كابوسين كابون





Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

# **147th ASSEMBLY GUIDEBOOK**

**23 – 27 October 2023**  
**Luanda, Angola**

## CONTENTS

### Page

OFFICIAL OPENING AND MEETING PLACES .....	3
OFFICIAL RECEPTIONS AND OTHER EVENTS .....	3
TIMETABLE OF THE ASSEMBLY AND RELATED MEETINGS .....	4
SEATING ARRANGEMENTS IN MEETING ROOMS .....	9
AGENDAS OF THE ASSEMBLY AND STANDING COMMITTEES .....	9
REGISTRATION OF SPEAKERS AND SPEAKING TIME FOR THE GENERAL DEBATE .....	11
ADDITIONAL INFORMATION	
Registration and Information Desk .....	12
Table of votes at the Assembly .....	12
Voting in the Governing Council – election of the IPU President .....	13
Assembly documents .....	13
Distribution of messages and non-official documentation .....	13
Results of the Assembly and related meetings .....	14
Summary records of the debates .....	14
Submission and control of documents .....	14
Distribution of documents .....	14
Simultaneous interpretation .....	14
IPU Communications .....	14
Ensuring a safe and respectful Assembly .....	15
Informal and bilateral meeting rooms .....	15
Information and transport services .....	15
Typing Pool, Photocopying and Print-on-demand Service .....	15
Internet and Wi-Fi access .....	15
Medical service .....	15
No smoking policy .....	16
Restaurants and coffee bars .....	16
MEMBERSHIP OF STATUTORY BODIES	
Assembly of the Inter-Parliamentary Union .....	17
Governing Council of the Inter-Parliamentary Union .....	17
Executive Committee .....	17
Assembly responsibilities .....	18
PRESIDENCY OF THE IPU AND ASSEMBLY SECRETARIAT .....	20

## OFFICIAL OPENING AND MEETING PLACES

The Inaugural Ceremony of the 147th Assembly of the Inter-Parliamentary Union will take place on Monday, 23 October 2023 at 19:00 at the Baía Luanda, in the presence of H.E. Mr. João Lourenço, President of the Republic of Angola.

**For admission to the Inaugural Ceremony and all other official events held during the Assembly, participants are kindly requested to wear their identity badges and present the appropriate invitation.**

The plenary sittings of the Assembly and the meetings of the Governing Council, the Executive Committee, the Standing Committees, the Forum of Women Parliamentarians and other statutory bodies, as well as the meetings of the Association of Secretaries General of Parliaments (ASGP), will take place at the National Assembly of Angola.

## OFFICIAL RECEPTIONS AND OTHER EVENTS

### Saturday, 21 October 2023

Reception for the IPU Executive Committee hosted by the Speaker of the National Assembly of the Republic of Angola

Venue : National Assembly (restaurant on 3rd floor)  
Time : 19:00 – 20:30

### Monday, 23 October 2023

Inaugural Ceremony

Venue : Baía Luanda  
Time : 19:00 – 20:00

Official dinner hosted by H.E. the President of the Republic of Angola for Speakers of Parliament, Heads of parliamentary delegations and Executive Committee members (by invitation only)

Venue : Presidential Palace  
Time : 20:30 – 22:00

Cocktail reception for all other delegates

Venue : Baía Luanda  
Time : 20:30 – 22:00

### Tuesday, 24 October

Luncheon for Speakers of Parliament (by invitation only)

Venue : National Assembly (restaurant on 3rd floor)  
Time : 13:15 – 14:30

Cultural Evening

Venue : Baía Luanda  
Time : 19:30 – 22:00

### Wednesday, 25 October

Reception offered by the President of the Forum of Women Parliamentarians

Venue : Aurora Miramar  
Time : 19:00

Reception hosted by the Secretary General of the National Assembly of Angola for ASGP members

Venue : Galerias  
Time : 19:00

Evening reserved for Embassy receptions

### Thursday, 26 October

Reception offered by Mr. Kilamba K. Van Dúnem, MP, for young Members of Parliament

Venue : Fortaleza Restaurante  
Time : 19:00

# General timetable of the 147th Assembly and related meetings

*Luanda, 23 to 27 October 2023*

## Saturday, 21 October 2023

	09:00 – 18:00	Beginning of Registration
	10:00 – 13:00	<b>Executive Committee*</b> <i>Tenda 1, ground floor</i>
	15:00 – 18:00	<b>Executive Committee*</b> <i>Tenda 1, ground floor</i>

## Sunday, 22 October 2023

	09:00 – 10:00	Gender Partnership Group* <i>Tenda 1, ground floor</i>
	09:30 – 13:00	Committee on the Human Rights of Parliamentarians* <i>Sala 1.07, first floor</i>
	10:00 – 13:00	<b>Executive Committee*</b> <i>Tenda 1, ground floor</i>
	14:30 – 18:00	Committee on the Human Rights of Parliamentarians* <i>Sala 1.07, first floor</i>

## Monday, 23 October 2023




	09:00 – 10:00	Bureau of Women Parliamentarians* <i>Tenda 1, ground floor</i>
	09:30 – 10:30	Meeting of Advisers and Secretaries to delegations <i>Sala Multiusos 2, second floor</i>
	10:30 – 13:00	<b>Forum of Women Parliamentarians</b> <i>Sala Nobre, ground floor</i>
	11:00 – 13:00	Joint Meeting with the Chairpersons of the Geopolitical Groups and the Presidents of the Standing Committees* <i>Tenda 1, ground floor</i>
	14:00 – 17:00	Committee on Middle East Questions* <i>Tenda 1, ground floor</i>
	14:30 – 17:30	<b>Forum of Women Parliamentarians</b> <i>Sala Nobre, ground floor</i>
	14:30 – 18:00	Committee on the Human Rights of Parliamentarians* <i>Sala 1.07, first floor</i>
	19:00 – 20:00	<b>Inaugural Ceremony</b> <i>Tenda Baía Luanda</i>

\* *closed meeting*

## Tuesday, 24 October 2023

	08:00 – 09:00	Assembly Steering Committee* <i>Sala 1.02, first floor</i>
	09:00 – 10:30	Board of the Forum of Young Parliamentarians* <i>Tenda 1, ground floor</i>
	09:00 – 11:00	<b>Governing Council</b> <i>Plenary Hall, ground floor</i>
	09:00 – 11:00	High-Level Advisory Group on Countering Terrorism and Violent Extremism* <i>Sala 1.07, first floor</i>
	09:00 – 13:00	<b>Standing Committee on Democracy and Human Rights</b> Debate on the draft resolution <i>Orphanage trafficking: The role of parliaments in reducing harm</i> <i>Tenda 2, ground floor</i>
	09:00 – 13:00	<b>Standing Committee on Peace and International Security</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Expert hearing on the theme <i>Addressing the social and humanitarian impact of autonomous weapon systems and artificial intelligence</i></li><li>- Panel discussion on the theme <i>Inventory of tools for MPs to engage in dialogue, legislation, oversight and prevention in the pursuit of peace</i></li></ul> <i>Sala Nobre, ground floor</i>
<b>ASGP</b>	11:00 – 12:30	ASGP Meeting <i>Sala Multiusos 2, second floor</i>
	11:00 – 13:00	<b>Assembly:</b> Start of the General Debate on the theme <i>Parliamentary action for peace, justice and strong institutions (SDG 16)</i> <i>Plenary Hall, ground floor</i>
	11:00 – 13:00	Committee to Promote Respect for International Humanitarian Law* <i>Tenda 1, ground floor</i>
	12:00 – 13:30	IPU-UNICEF Joint workshop on <i>The role of parliaments in securing effective public spending for children's rights</i> <i>Sala 1.07, first floor</i>
	14:30 – 16:30	Working Group on Science and Technology* <i>Tenda 1, ground floor</i>
	14:30 – 17:00	<b>Assembly:</b> General Debate <i>Plenary Hall, ground floor</i>
	14:30 – 17:30	Advisory Group on Health* (English only) <i>Sala 1.08, first floor</i>
<b>ASGP</b>	14:30 – 17:30	ASGP Meeting <i>Sala Multiusos 2, second floor</i>
	14:00 – 17:30	<b>Forum of Young Parliamentarians of the IPU</b> <i>Sala Nobre, ground floor</i>

\* closed meeting




	14:30 – 18:00	Committee on the Human Rights of Parliamentarians* <i>Sala 1.07, first floor</i>
	15:00 – 18:00	<b>Standing Committee on Democracy and Human Rights</b> Drafting in plenary of the draft resolution <i>Tenda 2, ground floor</i>
	17:00 – 18:30	<b>Assembly</b> Decision on the emergency item <i>Plenary Hall, ground floor</i>

## Wednesday, 25 October 2023











	09:00 – 10:30	Bureau of the Standing Committee on Sustainable Development* <i>Tenda 1, ground floor</i>
	09:00 – 10:30	Parity debate on the theme <i>I care to care: Male parliamentarians engage in equal caring responsibilities</i> <i>Sala Nobre, ground floor</i>
	09:00 – 13:00	<b>Assembly</b>
	09:00 – 10:00	- Debate on the emergency item
	10:00 – 13:00	- Continuation of the General Debate <i>Plenary Hall, ground floor</i>
	09:30 - 12:30	<b>Standing Committee on Democracy and Human Rights</b> Completion of drafting in plenary of the draft resolution <i>Tenda 2, ground floor</i>
	09:30 – 13:00	Committee on the Human Rights of Parliamentarians* <i>Sala 1.07, first floor</i>
<b>ASGP</b>	10:00 – 12:30	ASGP Meeting <i>Sala Multiusos 2, second floor</i>
	11:00 – 12:30	Bureau of the Standing Committee on Peace and International Security* <i>Tenda 1, ground floor</i>
	11:00 – 13:00	<b>Standing Committee on United Nations Affairs</b>
		- Discussion on <i>The UN field presence in support of national development: The case of Angola</i>
		- Discussion on <i>Bringing gender equality to the UN General Assembly</i> <i>Sala Nobre, ground floor</i>
	14:00 – 18:30	Second Global Parliamentary Summit on Countering Terrorism and Violent Extremism <i>The global response to the Call of the Sahel</i> <i>Tenda 2, ground floor</i>
	14:30 – 16:00	IPU-ASGP Joint Workshop on <i>The digital transformation of parliaments</i> <i>Sala Multiusos 2, second floor</i>
	14:30 – 17:30	Task Force on the peaceful resolution of the war in Ukraine* <i>Tenda 1, ground floor</i>

\* closed meeting



	14:30 – 18:30	<b>Standing Committee on Sustainable Development</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Debate on the theme of the next resolution <i>Partnerships for climate action: Promoting access to affordable green energy, and ensuring innovation, responsibility and equity</i></li><li>- Preparations for the <i>Parliamentary Meeting at the United Nations Climate Change Conference (COP28) in the United Arab Emirates</i></li></ul> <i>Sala Nobre, ground floor</i>
	14:30 – 18:30	<b>Assembly</b> Continuation of the General Debate <i>Plenary Hall, ground floor</i>
	14:30 – 18:30	Possible drafting committee on the emergency item* <i>Sala 1.07, first floor</i>
<b>ASGP</b>	16:00 – 17:30	ASGP Meeting <i>Sala Multiusos 2, second floor</i>





## Thursday, 26 October 2023

	09:00 – 10:00	Gender Partnership Group* <i>Tenda 1, ground floor</i>
	09:00 – 10:30	Bureau of the Standing Committee on United Nations Affairs* <i>Sala 1.07, first floor</i>
	09:00 – 11:00	<b>Standing Committee on Sustainable Development</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Expert hearing on the theme <i>Ensuring global food security</i></li><li>- Elections</li></ul> <i>Sala Nobre, ground floor</i>
	09:00 – 13:00	<b>Assembly:</b> Continuation of the General Debate <i>Plenary Hall, ground floor</i>
	09:30 – 11:00	IPU-WHO Joint workshop on <i>Unpacking the development of the Pandemic Accord</i> <i>Tenda 2, ground floor</i>
<b>ASGP</b>	10:00 – 12:30	ASGP Meeting <i>Sala Multiusos 2, second floor</i>
	10:00 – 13:00	<b>Executive Committee*</b> <i>Tenda 1, ground floor</i>
	11:00 – 13:00	Bureau of the Standing Committee on Democracy and Human Rights* <i>Sala 1.07, first floor</i>
	11:30 – 13:00	<b>Open session</b> of the Committee to Promote Respect for International Humanitarian Law on the theme <i>The role of parliaments in tackling the humanitarian impacts of climate-related displacement</i> <i>Tenda 2, ground floor</i>
	11:30 – 13:00	<b>Standing Committee on United Nations Affairs</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Discussion on <i>Reforming the Security Council for a stronger multilateral regime</i></li><li>- Elections</li></ul> <i>Sala Nobre, ground floor</i>
	14:30 – 16:30	Working Group on Science and Technology* <i>Tenda 1, ground floor</i>

\* closed meeting

	14:30 – 16:30	<b>Standing Committee on Peace and International Security</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Panel discussion on the theme <i>The role of parliaments in promoting a culture of transparency, anti-corruption and citizen engagement to restore trust in national and international institutions and strengthen peace</i></li><li>- Elections</li></ul> <i>Sala Nobre, ground floor</i>
<b>ASGP</b>	14:30 – 17:30	ASGP Meeting <i>Sala Multiusos 2, second floor</i>
	14:30 – 18:00	Committee on the Human Rights of Parliamentarians* <i>Sala 1.07, first floor</i>
	14:30 – 18:30	<b>Assembly</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Adoption of the resolution on the emergency item,</li><li>- Special accountability segment on implementation of IPU resolutions and other decisions</li><li>- Conclusion of the General Debate</li></ul> <i>Plenary Hall, ground floor</i>
	17:00 – 18:30	Committee on Middle East Questions* <i>Tenda 1, ground floor</i>
	17:00 – 18:30	<b>Standing Committee on Democracy and Human Rights</b> Adoption of the draft resolution <i>Tenda 2, ground floor</i>
	17:00 – 18:30	<b>Hearing with candidates for IPU President</b> <i>Sala Nobre, ground floor</i>

## Friday, 27 October 2023

	09:00 – 13:00	<b>Governing Council</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Election of the IPU President</li><li>- Decisions on the human rights of MPs, and</li><li>- Reports of specialized meetings</li></ul> <i>Plenary Hall, ground floor</i>
	11:00 – 13:00	Bureau of Women Parliamentarians* <i>Tenda 1, ground floor</i>
	14:30 -	<b>Governing Council</b> <i>Plenary Hall, ground floor</i>
	At the end of the Governing Council	<b>Assembly</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Award of the 2nd Cremer-Passy Prize</li><li>- Adoption of resolutions</li><li>- Reports of the Standing Committees</li><li>- Outcome document of the General Debate, and</li><li>- Closing sitting</li></ul> <i>Plenary Hall, ground floor</i>

---

### Legend:

Assembly /  
Governing Council



Committees /  
Panel discussions



Other Assembly events,  
including *in camera* sessions



\* *closed meeting*

## **SEATING ARRANGEMENTS IN MEETING ROOMS**

As usual, lots will be drawn among the delegations participating in the session to determine which will be seated in the first row of the Plenary Hall. The result of this drawing of lots and the name of the delegation placed in the front row, on the right-hand side of the Chair, will be posted on the Assembly App and shared on the WhatsApp group. Other delegations follow in *English alphabetical order*.

The Assembly and Governing Council will meet in the Plenary Chamber of the National Assembly of Angola.

The setup of this room cannot be modified and, as such, seating in the Hall is limited. The Chamber has a total capacity of 663 seats, which is less than the number of seats normally available in the main plenary hall at IPU Assemblies.

Consequently, each delegation will be allocated a maximum of four seats. As there is no second row of chairs, advisers and secretaries will sit next to their parliamentary delegates, when possible.

Additional seating is also available in the Sala Multiusos 1 (spill-over room, with a capacity of 250 seats), on the ground floor of the main building next to the Internet café Foyer, which will have a live-feed from the Plenary Chamber.

Delegation members and staff who do not have seats in the Plenary Chamber are invited to make use of this spill-over room.

The first and last seats of each delegation are marked by a country nameplate.

For the Forum of Women Parliamentarians, Standing Committee plenary sessions and other meetings, delegates are invited to collect their country nameplate when entering the room and place it in front of them, clearly visible.

## **AGENDA OF THE ASSEMBLY**

1. Election of the President of the 147th Assembly
2. Consideration of requests for the inclusion of an emergency item in the Assembly agenda
3. General Debate on the theme *Parliamentary action for peace, justice and strong institutions (SDG 16)*
4. Special accountability segment on the implementation of IPU resolutions and other decisions
5. *Orphanage trafficking: The role of parliaments in reducing harm* (Standing Committee on Democracy and Human Rights)
6. Reports of the Standing Committees
7. Approval of the subject item for the Standing Committee on Democracy and Human Rights at the 149th IPU Assembly and appointment of the Rapporteurs

## **AGENDAS OF THE STANDING COMMITTEES**

### Standing Committee on Peace and International Security

1. Adoption of the agenda
2. Approval of the summary records of the Committee's session held at the 146th IPU Assembly in Manama (March 2023)
3. Expert hearing on the theme *Addressing the social and humanitarian impact of autonomous weapon systems and artificial intelligence*
4. Panel discussion on the theme *Inventory of tools for MPs to engage in dialogue, legislation, oversight and prevention in the pursuit of peace*
5. Panel discussion on the theme *The role of parliaments in promoting a culture of transparency, anti-corruption and citizen engagement to restore trust in national and international institutions and strengthen peace*
6. Elections to the Bureau of the Standing Committee
7. Any other business

Standing Committee on Sustainable Development

1. Adoption of the agenda
2. Approval of the summary record of the Committee's session held at the 146th IPU Assembly in Manama (March 2023)
3. Debate on the theme of the next resolution entitled *Partnerships for climate action: Promoting access to affordable green energy, and ensuring innovation, responsibility and equity*
4. Preparations for the Parliamentary Meeting at the United Nations Climate Change Conference (COP28) in the United Arab Emirates
5. Expert hearing on the theme *Ensuring global food security*
6. Elections to the Bureau of the Standing Committee
7. Any other business

Standing Committee on Democracy and Human Rights

1. Adoption of the agenda
2. Approval of the summary record of the Committee's session held at the 146th IPU Assembly in Manama (March 2023)
3. Preparation of a resolution entitled *Orphanage trafficking: The role of parliaments in reducing harm*
4. Preparations for future Assemblies
5. Elections to the Bureau of the Standing Committee
6. Any other business

Standing Committee on United Nations Affairs

1. Adoption of the agenda
2. Approval of the summary record of the Committee's session held at the 146th IPU Assembly in Manama (March 2023)
3. The UN field presence in support of national development: The case of Angola
4. Bringing gender equality to the UN General Assembly
5. Reforming the Security Council for a stronger multilateral regime
6. Elections to the Bureau of the Standing Committee
7. Any other business

## REGISTRATION OF SPEAKERS AND SPEAKING TIME FOR THE GENERAL DEBATE

Delegations may register at the Speakers' Registration Desk.

Venue	Speakers' Registration Desk, near to the Plenary Hall entrance (Plenary Hall, National Assembly of Angola)
Opening hours	<ul style="list-style-type: none"><li>Monday, 23 October 2023 from 11:00 to 17:00</li><li>Tuesday, 24 October 2023 from 09:00 to 13:00 and from 14:00 to 18:30</li></ul>
Officer in charge	Mr. Ed Cooper
Number of speakers	<ul style="list-style-type: none"><li>IPU Members and Associate Members: up to three speakers <i>A third speaker will be registered if they are a young member of parliament (under 45 years of age)</i></li><li>Observers: one speaker</li></ul>
Speaking time	<p>The speaking time allocated to delegations will be as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Member delegations– 6 minutes</li><li>Young parliamentarians – 2 minutes</li><li>Permanent observers – 3 minutes</li></ul>
Segments in the list	<p>The Secretariat will register speakers for the following four segments:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Presiding officers</li><li>First speakers</li><li>Second speakers</li><li>Young parliamentarians</li></ul>
Distribution of speeches	<p>Delegations are invited to submit the texts of official speeches to <a href="mailto:speeches@ipu.org">speeches@ipu.org</a>. As far as possible, the texts of official statements delivered in the General Debate will be published on the Assembly webpage and will be part of the records of the Assembly. Due to technical limitations, only speeches in English, French and Spanish will be posted. Please note that the IPU Secretariat is not in a position to translate the texts of speeches.</p>
Final order of speakers	<p>At 17:00 on Monday, 23 October 2023, the Secretariat will determine the final order of speakers for each segment by the public drawing of lots (at the Speakers' Registration Desk).</p>
Where to find the list?	<p>The list of speakers will be available at the Documents Distribution Service (Delegates' services area, close to Sala 01, ground floor), as well as on the 147th Assembly webpage and App.</p>
Can we register after the drawing of lots?	<p>Speakers registering after the drawing of lots will be added to the list (in their respective categories) in the order in which they have registered, until the Assembly closes the list of speakers. A revised list containing such additions will be issued at the end of each day.</p>
How to change the order?	<p>Delegates may exchange their place on the list with other speakers. In the event of any such changes, please inform Ms. Anda Filip, Secretary of the Assembly. Any bilateral arrangements which may be made by delegations to exchange places in the list of speakers will not lead to a renumbering of the position held by speakers in the list.</p>
Timekeeping	<p>A green light will shine when the speaker commences; when the speaker has only one minute remaining, an orange light will shine; when the speaking time has been used up, a red light will flash.</p> <p>Second speakers from a delegation may find it useful to consult the timekeepers to ascertain the precise amount of time available to them for their statements.</p>

## ADDITIONAL INFORMATION

### Registration and Information Desk

The Registration and Information Desk is located outside the National Assembly building, on the left-hand side of the main entrance and will be open as follows:

- 09:00 to 18:30 on Saturday, 21 October 2023;
- 08:00 to 18:30 from Sunday 22 to Friday, 27 October 2023.

All participants must register with the Registration Desk, which will distribute the identity badges. Delegates may also collect documents and other communications from their pigeonholes.

The provisional list of delegates will be available for consultation on the IPU website and App. A hard copy can be obtained, upon request, from the Documents Distribution Service. In the afternoon of Tuesday, 24 October 2023, delegation coordinators and secretaries are kindly requested to collect from the Registration Service a document containing information relating to their delegation. Any modifications should be signed by the head of the delegation and given to Ms. K. Tatam at the Registration Desk no later than 26 October 2023 at 12 noon.

As part of the IPU's paper smart policy, the list of participants is no longer a bilingual document. The information in the list will appear in the language of registration and a bilingual glossary of terms will be included.

The colour of the identity badges corresponds to the following categories of participants:

	<b><u>Colour</u></b>
Members of Parliament, Delegates	Dark Blue
Secretaries, Advisers of delegations	Green
Observers	Yellow
Members of the Parliament of Angola (non-members of delegation)	Grey
ASGP	Red
Diplomatic Corps	Black
Special Guests	Pale Orange
Accompanying Persons	Dark Orange
IPU Secretariat	Pale Blue
Assembly Secretariat	Purple
Host Organizing Committee	Beige
Protocol	Dark Green
Media / Press	Orange
Public	Dark Grey
Security	Brown
Service Providers	Dark Mauve

For security reasons, admission to the Assembly facilities and to all programme activities will be limited to persons wearing identity badges received at the time of registration. All participants are therefore requested to wear their identity badges at all times.

### Table of votes at the Assembly

In conformity with Rule 29 of the Assembly Rules, the table indicating the number of votes to which delegations taking part in the session are entitled will be distributed at the opening of the Assembly. Delegates are reminded that votes are allocated in accordance with the provisions of Article 15 of the Statutes, which stipulates as follows:

#### ARTICLE 15

1. Only delegates present in person shall have the right to vote.
2. The number of votes to which each Member of the IPU is entitled shall be calculated on the following basis:
  - (a) Each Member of the IPU shall have a minimum of ten votes;
  - (b) Each Member of the IPU shall have the following additional number of votes in relation to the population of its country:

From	1	to	5	million	1	vote
				inhabitants:		
From over	5	to	10	" "	2	votes
" " "	10	to	20	" "	3	"
" " "	20	to	30	" "	4	"
" " "	30	to	40	" "	5	"
" " "	40	to	50	" "	6	"
" " "	50	to	60	" "	7	"
" " "	60	to	80	" "	8	"
" " "	80	to	100	" "	9	"
" " "	100	to	150	" "	10	"
" " "	150	to	200	" "	11	"
" " "	200	to	300	" "	12	"
From over	"		300	" "	13	"

(c) Any delegation composed exclusively of parliamentarians of the same sex shall have a minimum of eight votes (instead of the 10 for mixed delegations) at the Assembly of the Inter-Parliamentary Union. For delegations entitled to a certain number of additional votes, the overall calculation will be made on the basis of eight votes instead of 10.

3. A delegation may split its votes so as to express the diverse views of its members. No one delegate may record more than 10 votes.

#### **Voting in the Governing Council – election of the IPU President**

Voting shall be conducted by secret ballot. Two voting booths and one ballot box will be installed at the front of the room.

Each delegation is entitled to a maximum of three votes in the Governing Council, provided that:

1. The delegation has at least three Members of Parliament
2. The delegation is composed of both men and women
3. The three delegates are present in the room at the time of the vote

Single-sex delegations will only be entitled to one vote.

#### **Assembly documents**

The Secretary General has overall responsibility for authorizing the circulation of all official documents for the session.

Before the opening of each session, all meeting documents will be made available to delegates. In keeping with the decision by the IPU governing bodies to reduce the carbon footprint of the Organization and continue to reduce paper waste, only a limited number of documentation sets will be printed for the various sessions of the Assembly.

Delegates who wish to obtain additional copies of documents posted on the IPU website may use the print-on-demand service available at the Typing Pool and Print on demand Service for delegates, located in the Foyer, Sala Multiusos, Ground floor, National Assembly main building. All documents on the 147th Assembly webpage are also posted on the Assembly App.

The Assembly Journal, providing the latest updates on the programme of meetings and other information is available in meeting rooms and at the Information Desk, as well as on the 147th Assembly webpage and Assembly App.

#### **Distribution of messages and non-official documentation**

The transmission of messages through the Registration and Information Desk is a service made available to delegations with a view to facilitating communications on matters relating to the Assembly and its proceedings.

Delegations that wish to share information on any question other than those related to the working of the sessions may do so, under their own responsibility, by leaving documentation on tables set aside for this purpose, in the corridors leading to the Plenary Chamber (first floor).

### **Results of the Assembly and related meetings**

All delegations will receive one printed copy of the Results of the 147th Assembly. Members of the IPU are also reminded that the different sections of the brochure are accessible from the IPU website ([www.ipu.org](http://www.ipu.org)) and can be downloaded in PDF format two weeks after the Assembly.

### **Summary records of the debates**

The Summary Records of the Governing Council, of the Assembly, and of the four Standing Committees, will be prepared by the Secretariat and posted on the website within three months after the Assembly.

### **Submission and control of documents**

Delegations wishing to submit documents relating to the agenda of the Assembly and of the Governing Council or transmit any information to the Secretariat of the Assembly (change in their Executive Bureau, contact details, etc.) are requested to do so at this Service, located on the first floor of the main building of the National Assembly, close to the Plenary Chamber. The person in charge of this service is Ms. E. Vulpillière.

### **Distribution of documents**

As usual, a limited number of copies of working documents will be available to delegates in the various meeting rooms. Additional copies can be obtained from the Documents Distribution Service, located in the Foyer, Sala Multiusos, Ground floor, National Assembly main building. The person in charge of this service is Mr. A.R. Farzaam.

### **Simultaneous interpretation**

The IPU Secretariat will provide simultaneous interpretation in the IPU Assembly's working languages (Arabic, English, French and Spanish) at the meetings of all statutory bodies.

In the Plenary Hall, four interpretation booths have been reserved for Chinese, Japanese, Portuguese and Russian. These booths are provided free of charge and may be used by the interpretation teams for these languages.

A limited number of additional booths may be made available in the Plenary Hall on request. The related costs incurred must be borne by the requesting party. All such requests will be handled on a first-come, first-served basis.

Delegations are informed that no other meeting rooms will be equipped with booths, as the sessions there will be serviced by off-site interpreters. Therefore, if a national parliament wishes to recruit remote simultaneous interpreters (RSI) for these rooms, they should make sure that the interpreters are familiar with interpreting via Zoom. For more details, please contact Conference Services ([conf.services@ipu.org](mailto:conf.services@ipu.org)).

Delegates may deliver their speech in another language, provided that they arrange for it to be interpreted into one of the IPU's official languages (English or French) by a person designated by them, who will be given access to an interpretation booth or interpretation channel. To allow for all necessary arrangements to be made in good time, delegations should contact well in advance the Conference Services team ([conf.services@ipu.org](mailto:conf.services@ipu.org)) or the English booth interpreters assigned to the meeting at which the speech will be delivered. Moreover, eight copies of a translation of the speech into one of the IPU's official languages should be given to the English booth for distribution to the other interpreters.

### **IPU Communications**

The main IPU Stand is close to the Registration desk. On the Stand you will find all the latest IPU publications and products. As part of the IPU's climate campaign *Parliaments for the Planet*, we are also interested in interviewing you to hear what you are doing to green your parliament and to implement the Paris Agreement on climate.

Media wishing to cover the Assembly must receive accreditation from the Press Service in order to obtain the necessary documentation and identity badges. Please contact [press@ipu.org](mailto:press@ipu.org) if you have any questions.

On social media, please join the conversation using #IPU147 or #Parliaments4thePlanet.





Get the latest information on the 147th IPU Assembly's programme and events by following us on X (formerly Twitter) ([www.twitter.com/ipuparliament](http://www.twitter.com/ipuparliament)).



Photos from the 147th Assembly of the IPU will be posted on Flickr ([www.ipu.org/147pics](http://www.ipu.org/147pics)). For information on the official photo bank, please visit the Press Service.



Instagram: [www.instagram.com/ipu.parliament\\_official](http://www.instagram.com/ipu.parliament_official)



Facebook: [www.facebook.com/InterParliamentaryUnion](http://www.facebook.com/InterParliamentaryUnion)



YouTube: [www.youtube.com/user/iparliamentaryunion](http://www.youtube.com/user/iparliamentaryunion)

LinkedIn <https://www.linkedin.com/company/inter-parliamentary-union>

### **Ensuring a safe and respectful Assembly**

The IPU is committed to protecting and promoting the freedom of opinion and expression in its meetings; however, abusive language, expressions of intolerance and incitement to discrimination, hostility or violence are unacceptable. Speakers shall refrain from such conduct. The presiding officer of the meeting may take any action deemed necessary to call to order anyone who disrupts the proceedings in this way.

The IPU is also committed to ensuring a working environment for the Assembly that is free of sexism and sexual harassment. All those working for or on behalf of the IPU, delegates and other attendees are expected to conduct themselves in a professional and respectful manner, and to actively prevent sexism, sexual harassment and misconduct.

### **Informal and bilateral meeting rooms**

On the Assembly premises, there are two meeting rooms available for geopolitical and other group meetings, as well as some bilateral meeting rooms.

Reservations of these rooms are handled by the Informal and Bilateral Meeting Rooms Desk, located in the Foyer, Sala Multiusos, Ground floor, National Assembly main building. All reservations are made on a first-come, first-served basis.

### **Information and transport services**

The Host Parliament will welcome all participants of the 147th IPU Assembly on arrival at Quatro de Fevereiro International Airport.

The Parliament of Angola will provide a shuttle service from the official hotels to all official events for the duration of the Assembly.

Timetables will be displayed at information desks in the Assembly hotels and are also available on the Host Parliament's website.

### **Typing pool, photocopying and print-on-demand service**

The typing pool, photocopying and print-on-demand service for delegates (Foyer, Sala Multiusos, Ground floor, National Assembly main building) is open from 21 to 27 October 2023. Delegates may request additional copies of any documents posted on the IPU website.

### **Internet and Wi-Fi access**

An internet café will be available from 21 to 27 October 2023, from 08:30 to 18:30, Foyer, Sala Multiusos, Ground floor, National Assembly main building. Wi-Fi access is also available throughout the building (network: **IPU147**; password: **@Luanda2023**).

### **Medical service**

There will be a complete medical service (doctor, paramedic and ambulance) on stand-by at the National Assembly, as well as at all official events and receptions.

**No-smoking policy**

There is a no-smoking policy in effect in all meeting rooms. Delegates wishing to smoke are invited to use the areas designated for this purpose.

**Restaurants and coffee bars**

There are three restaurants at the 147th Assembly venue, the first two will be open as of 22 to 27 October 2023:

***On the third floor with a view over the bay***

Buffet restaurant  
Seating for 266 persons  
Location: Main building  
Opening times:  
Lunch: 12:00 – 14:30

***Mezzanine***

Buffet restaurant  
Seating for 192 persons  
Location: Main building, mezzanine level  
Opening times:  
Lunch: 12:00 – 14:30

Cafeteria (open as of 21 October)  
Buffet restaurant  
Seating for 186 persons  
Location: Main building, ground floor  
Opening times: 09:00 – 18:30

There is also a coffee bar where you can buy sandwiches and salads.  
It is in the ***External patio*** – office building, take the walkway on the first floor of the main building across to office building and go through the door on the right.  
Opening times: 08:00 – 20:00 (as of 21 October)

There will also be vending machines throughout the Main building, where coffee, tea, and snacks can be purchased.

Payment can be made in cash or with international credit cards.

## **MEMBERSHIP OF STATUTORY BODIES**

### **Assembly of the Inter-Parliamentary Union**

#### President

The Assembly will elect its President at the opening of its proceedings on Tuesday, 24 October 2023 at 11:00.

#### Steering Committee

Under Assembly Rule 9, the Steering Committee is composed of the President of the Assembly, the President of the IPU and the Vice-President of the IPU Executive Committee. The Presidents of the Standing Committees may take part in an advisory capacity in the work of the Steering Committee, which is assisted by the IPU Secretary General.

#### Standing Committee – Peace and International Security

President: Mr. M.B.M. Al-Ahbab (Qatar)  
Vice-President: *Vacancy*  
Secretary: Ms. Laurence Marzal

#### Standing Committee – Sustainable Development

President: *Vacancy*  
Vice-President: Mr. W. William (Seychelles)  
Secretary: Ms. Aleksandra Blagojevic

#### Standing Committee – Democracy and Human Rights

President: Mr. A. Gajadien (Suriname)  
Vice-President: *Vacancy*  
Secretary: Mr. Andy Richardson

#### Standing Committee – United Nations Affairs

President: *Vacancy*  
Vice-President: Mr. A. Gryffroy (Belgium)  
Secretary: Ms. Paddy Torsney

### **Governing Council of the Inter-Parliamentary Union**

President: Mr. Duarte Pacheco (Portugal)

### **Executive Committee**

President: Mr. Duarte Pacheco (Portugal)

IPU Vice-Presidents: Mr. A.R. Al Nuaimi (United Arab Emirates)  
Ms. P. Krairiksh (Thailand)  
Mr. A. Saidov (Uzbekistan)  
Ms. B. Argimón (Uruguay)  
*Vacancy*

Members: Mr. A. Kharchi (Algeria)  
Mr. I. Flores García (Chile)  
Ms. I.K.N. Sabangu (Democratic Republic of the Congo)  
*Vacancy*  
*Vacancy*  
Ms. A. Sarangi (India)  
Mr. R. Rabbani (Pakistan)  
*Vacancy*  
Ms. E. Anyakun (Uganda)  
Mr. J.F.N. Mudenda (Zimbabwe)  
*Vacancy*

Ex officio: Ms. C. Lopez Castro (Mexico)  
President of the Bureau of Women Parliamentarians  
Mr. D. Carden (United Kingdom)  
President of the Board of the Forum of Young Parliamentarians

**Assembly responsibilities**

Secretary General

Mr. Martin Chungong

Assembly

Ms. Anda Filip, Secretary

Ms. Andrée Lorber

Mr. Ed Cooper

Mr. Mauricio Huertas Glauser

Governing Council

Mr. Akiyo Afouda

Ms. Sharon Varturk

Executive Committee

Mr. Akiyo Afouda

Ms. Sharon Varturk

Sub-Committee on Finance

Ms. Andrée Lorber, Secretary

Mr. Ed Cooper

Gender Partnership Group

Ms. Kareen Jabre, Secretary

Ms. Zeina Hilal

Forum and Bureau of Women Parliamentarians

Ms. Zeina Hilal, Secretary

Ms. Brigitte Filion

Forum of Young Parliamentarians

Ms. Zeina Hilal, Secretary

Mr. Jonathan Lang

Committee on the Human Rights of Parliamentarians

Mr. Rogier Huizenga, Secretary

Ms. Boutayna Lamharzi

Mr. Roberto Rodriguez Valencia

Committee on Middle East Questions

Mr. Martin Chungong, Secretary

Mr. Mokhtar Omar

Standing Committee – Peace and International Security

Ms. Laurence Marzal, Secretary

Mr. Arthur Duforest

Standing Committee – Sustainable Development

Ms. Aleksandra Blagojevic, Secretary

Mr. Alessandro Motter, Co-Secretary

Ms. Isabel Obadiaru

Standing Committee – Democracy and Human Rights

Mr. Andy Richardson, Secretary

Ms. Addie Erwin

Standing Committee – United Nations Affairs

Ms. Paddy Torsney, Secretary

Ms. Brigitte Brenner

Drafting Committee on the Emergency Item  
Ms. Brigitte Brenner, Joint Secretary  
Ms. Hiroko Yamaguchi, Joint Secretary

Committee to Promote Respect for International Humanitarian Law  
Ms. Kareen Jabre, Secretary

Media and Press  
Mr. Thomas Fitzsimons, Director  
Ms. Kate Brooks

Conference Services  
Ms. Sally-Anne Sader

Submission and Control of Documents  
Ms. Emilie Vulpillière

Language Services  
Mr. Hervé Compagnion, Senior French Reviser  
Mr. Michael Stott, Senior English Reviser

IT Support  
Mr. Pieyre-Bernard Castelier

Document Reproduction and Distribution Service  
Mr. Roshid Farzaam

Registration and Information Desk  
Ms. Kirsten Tatam

**PRESIDENCY OF THE IPU AND ASSEMBLY SECRETARIAT AT THE NATIONAL ASSEMBLY**

	<b>OFFICES</b>
Speaker of the National Assembly of Angola Ms. Carolina Cerqueira	Speaker's Office Main building (Ala A), fourth floor
Secretariat of the Speaker of the National Assembly of Angola	
President of the Inter-Parliamentary Union Mr. Duarte Pacheco	First floor, Main building
Secretary General of the Inter-Parliamentary Union Mr. Martin Chungong	First floor, Main building
President's Secretariat Adviser to the President, Mr. Artur Reis	First floor, Main building
IPU Executive Office Senior Executive Assistant, Ms. Sharon Varturk	First floor, Main building
Directors' Office Ms. Anda Filip, Members and External Relations Ms. Andrée Lorber, Support Services Ms. Kareen Jabre, Programmes Communications Mr. Thomas Fitzsimons, Director Ms. Kate Brooks, Web and Social Media	First floor, Main building
French Translation Mr. Hervé Compagnion English Editing and Translation Mr. Michael Stott	First floor, Main building
Documents Control service Team Leader, Ms. Emilie Vulpillière	First floor, Main building
Distribution of Documents Officer-in-charge, Mr. Roshid Farzaam	Delegates' services area (close to the cafeteria), ground floor, main building
Registration Desk Ms. Kirsten Tatam	Covered walkway, left-hand side of Sala Nobre
Typing pool, Photocopying and Print-on-demand Service for delegates	Delegates' services area (close to the cafeteria), ground floor, main building
President of the ASGP	Level -1, office building
Joint Secretaries of the ASGP Ms. Elektra Garvie-Adams Ms. Capucine Capon	Level -1, office building